

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Ik ben een beetje uit mijn humeur door de **mislukte** jacht op de giraffe Oras* » (« *Je suis un peu de mauvaise humeur à cause de la chasse manquée à la girafe* »).

Rappelons tout d'abord que, au participe passé, les verbes commençant par les **préfixes** **BE-** **ER-**, **HER-**, **GE-**, **ONT-** et **VER-**, **NE** sont **PAS** séparables et que, exceptionnellement, on **NE** fait **PAS** précéder leur participe passé de l'habituel préfixe « **GE-** », commun à l'immense majorité des participes passés néerlandais. C'est aussi le cas du préfixe **MIS-**. On trouve ici la forme verbale « **mislukt** », participe passé (utilisé comme adjectif) provenant de l'infinitif « **MISLUKKEN** » qui, comme la grande majorité des verbes néerlandais **NE** fait **PAS** l'objet des « **temps primitifs** » mais fait partie de la **minorité « irrégulière » des verbes réguliers**, résumée par les consonnes présentes dans « **'T KOFCHIP** » ; en effet le radical (**première personne du présent** ou O.T.T. : « **ik misluk** ») se terminant par la consonne « **K** », on trouvera à la fin du participe passé le « **T** » **minoritaire** : (ici sans le préfixe « **GE** ») + « **MISLUK** » + « **T** » = « **MISLUKT** ». Quand « **MISLUKKEN** » est conjugué comme participe passé à l'équivalent du passé composé, il y a normalement **REJET** de son participe passé « **mislukt** » derrière le complément éventuel à la fin de la phrase, comme dans la variante : « *de jacht is op de giraffe **mislukt** ...* »

